

Art. 884

Art. 885
Rückenspritzgerät 12 l
mit Manometer

D Betriebsanleitung
Rückenspritzgerät 12 l

GB Operating Instructions
Backpack Sprayer 12 l

F Mode d'emploi
Pulvérisateur à dos 12 l

NL Instructies voor gebruik
Rugsproeier 12 l

S Bruksanvisning
Tryckspruta 12 l

DK Brugsanvisning
Rygspøjtapparat 12 l

FIN Käyttöohje
Reppuruisku 12 l

N Bruksanvisning
Ryggsprøyte 12 l

I Istruzioni per l'uso
Irroratore a spalla 12 l

E Manual de instrucciones
Pulverizador de mochila de 12 l

P Instruções de utilização
Pulverizador de pressão portátil 12 l

PL Instrukcja obsługi
Opryskiwacz plecakowy 12 l

H Használati utasítás
Háti nyomáspertemetző 12 l

CZ Návod k použití
Postřikovač na záda 12 l

SK Návod na použitie
Postrekovač na chrbát 12 l

GR Οδηγίες χρήσεως
Ψεκαστήρας πλάτης 12 l

RUS Инструкция по эксплуатации
Опрыскиватель ранцевый 12 л

SLO Navodilo za uporabo
Nahrbtna škroplilnica 12 l

HR Upute za uporabu
Ledna prskalica 12 l

SRB Uputstvo za rad
BIH Ledna prskalica 12 l

UA Інструкція з експлуатації
Ранцевий обприскувач 12 л

RO Instrucțiuni de utilizare
Pompa de stropit 12 l

TR Kullanım Klavuzu
Sırtta Taşınan İlaçlama Pompası 12 l

BG Инструкция за експлоатация
Гръбна пръскачка 12 л

AL Manual përdorimi
Pajisje shpine për spërkatje 12 l

EST Kasutusjuhend
Seljaskantav survepihusti 12 l

LT Eksploatavimo instrukcija
Kuprininis purkštuvas 12 l

LV Lietošanas instrukcija
Mugursomas smidzinātājs 12 l

GARDENA rugsproeier 12 I

Welkom in de GARDENA tuin...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik.

Lees de instructies voor gebruik zorgvuldig door en houd u aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met de rugsproeier, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze instructies voor gebruik vertrouwd zijn de rugsproeier niet gebruiken.

Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn door een bevoegd persoon.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA rugsproeier	22
2. Voor uw veiligheid	23
3. Montage	23
4. Bediening	24
5. Onderhoud	25
6. Opheffen van storingen	26
7. Buiten werking zetten	27
8. Leverbare accessoires	27
9. Technische gegevens	27
10. Service / Garantie	27

1. Inzetgebied van uw GARDENA rugsproeier

Bestemming

De GARDENA rugsproeier is voor het sproeien van vloeibare, geen oplosmiddelen bevattende ongediertebestrijders¹⁾, onkruidverdelgers¹⁾, bemestingsmiddelen¹⁾, vensterreinigers¹⁾, autowas en conserveermiddelen¹⁾ in de particuliere huis- en hobbytuin bestemd.

Hij mag niet in openbare plantsoenen, parken en sportterreinen en niet in de land- en bosbouw ingezet worden.

Het aanhouden van de door de fabrikant bijgevoegde instructies voor gebruik is een vereiste voor een correct gebruik van de rugsproeier.

1) Volgens de wet op plantenbeschermingsmiddelen alsmede de wet op wasmiddelen mogen alleen goedgekeurde middelen gebruikt worden (geautoriseerde vakhandel).

Let op



Wegens gevaar voor lichamelijk letsel mogen met de GARDENA rug-sproeier alleen de door de fabrikant genoemde vloeistoffen gesproeid worden. Er mogen geen zuren, desinfectie- en impregneringsmiddelen mee gesproeid worden.

Aangeraden wordt alleen door de BBA (Duitse Biologische Bundesanstalt) toegelaten pesticiden gebruikt worden. Aan GARDENA zijn op het tijdstip van de productie van de rugsproeier geen schadelijke inwerkingen van de door de BBA toegelaten pesticiden op de materialen van het apparaat bekend.

Bij het gebruik van insecticiden, herbiciden en fungiciden c.q. vloeibare sproeimiddelen, waarbij door de fabrikant daarvan speciale beschermmaatregelen zijn voorzien, dienen deze opgevolgd te worden.

2. Voor uw veiligheid

Lichamelijk gevaar:



- Rugsproeier nooit openen of de sproeigreep er afschroeven zolang de rugsproeier nog onder druk staat.
- Voordat de rugsproeier wordt geopend de druk volledig laten ontsnappen door de druktoets van de sproeigreep in te drukken.

Reinigen:



- Na elk gebruik de druk laten ontsnappen, tank leegmaken, zorgvuldig schoonmaken en met schoon water doorspoelen. Daarna de rugsproeier in geopende toestand laten drogen (zie 5. Onderhoud).
- Ter voorkoming van eventuele chemische reacties moet de rugsproeier bij het verwisselen van sproeiermiddelen schoongemaakt worden.
- Wegens de verdraagzaamheid van de gebruikte materialen nooit agressieve, oplosmiddel bevattende reinigingsmiddelen of benzine gebruiken.

Bediening:

- Rugsproeier voor elk gebruik op eventuele beschadigingen controleren.

Rugsproeier nooit met gevulde, onder druk staande pomp zonder toezicht en gedurende langere tijd laten staan.

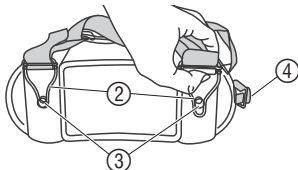
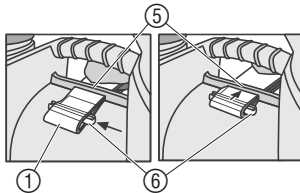
→ Kinderen moeten weggehouden worden van de rugsproeier. U bent tegenover derden verantwoordelijk.

→ Rugsproeier niet blootstellen aan grote hitte.

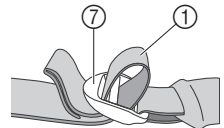
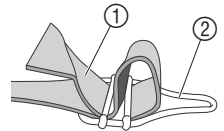
In de tankdeksel bevindt zich een drukcompensatieklep. Hiermee wordt lucht binnengelaten voor de drukcompensatie en wordt voorkomen dat vloeistof naar buiten komt als de rugsproeier om mocht vallen.

3. Montage

Draagriem monteren:



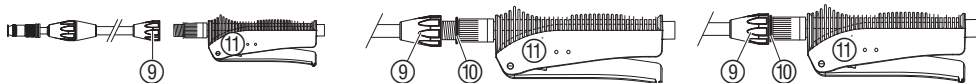
1. Het niet-doorgestikte einde van de draagriem ① steeds ca. 2 tot 3 cm door de metalen gespen ② trekken.
2. Draagriem ① zo door de opening ⑤ onder de draaggreep trekken dat de rieminstelling ⑦ naar voren wijst.
3. Riemvastzetting ⑥ aan de zijkant in de draagriem ① schuiven.
4. Draagriem ① naar achteren trekken tot de riemarretering ⑥ voorkomt dat de draagriem er uitglijdt.



5. Metalen gespen ② op de uitstekende punten ③ van de onderkant van de rugspruit trekken tot de verbinding hoorbaar vastklikt.

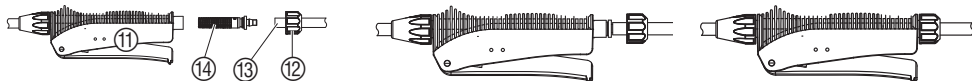
Voor rechtshandigen moet de pomphendel ④ links zitten. De spuit wordt dan met de rechter hand bediend.

Sproeier monteren:



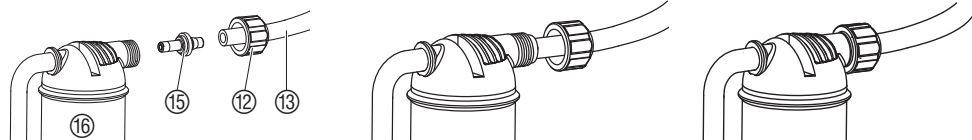
Sproeier op de greep monteren:

1. Sproeier ⑨ tot aan de aanslag in de sproeiergreep ⑪ steken. Let op de correcte positie van O-ring ⑩.
2. Sproeier ⑨ met de hand op de sproeiergreep ⑪ schroeven (geen tang gebruiken).



Sproeiergreep op de slang monteren:

3. Wartelmoer ⑫ op de slang ⑬ schuiven.
4. Filter ⑭ in de sproeiergreep ⑪ steken.
5. Slang ⑬ op het filter ⑭ schuiven.
6. Slang ⑬ met de wartelmoer ⑫ met de hand op de sproeiergreep ⑪ schroeven (geen tang gebruiken).

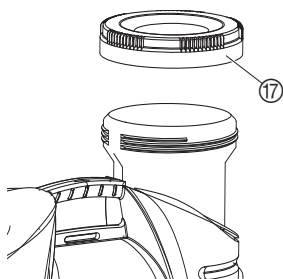


Slang op pomp monteren:

7. Wartelmoer ⑫ op de slang ⑬ schuiven.
8. Verbindingsstuk ⑮ in de pomp ⑯ steken.
9. Slang ⑬ op het verbindingsstuk ⑮ schuiven.
10. Slang ⑬ met de wartelmoer ⑫ met de hand op de pomp ⑯ schroeven (geen tang gebruiken).

4. Bediening

Tank vullen:



1. Sproeivloeistof goed vermengen.
2. Tankdeksel ⑰ er afschroeven.
3. Sproeivloeistof max. tot de hoogste markering (12 liter) vullen. *Houd de veiligheidsvoorschriften en de correcte dosering aan volgens de opgaven van de sproeimiddelfabrikant.*
4. Tankdeksel ⑰ met de hand weer vast schroeven (geen tang gebruiken).

Bemesting met GARDENA universele vloeibare mest, art. 8303 voor buitenshuis gebruik:

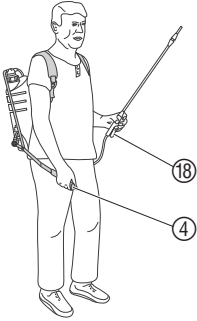
Voor bladbemesting en jonge planten:

1/2 afsluitdopje per 5 liter vloeistof

Voor wortelbemesting:

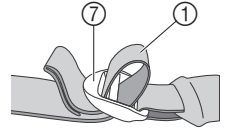
1 afsluitdopje per 5 liter vloeistof

Sproeivloeistof sproeien :



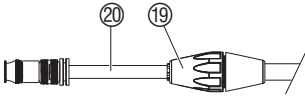
1. Rugsproeier op de rug vastgespen.
2. De lengte van de draagriem ① met behulp van de rieminstellingen ⑦ op de persoonlijke behoeften instellen.

Het doorgestikte einde van de draagriem is al af fabriek in de rieminstellingen ⑦ gevoerd.

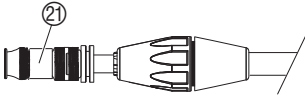


3. Pomphendel ④ meerdere keren naar beneden drukken (ca. 7 – 9 keer) tot de hendel moeilijk naar beneden te drukken is en een weerstand bereikt.
4. Druktoets ⑱ op de sproeiergreep indrukken.
De sproeivloeistof komt naar buiten.
5. Druktoets ⑱ op de sproeiergreep loslaten.
Het sproeien wordt gestopt.

Sproeibuis instellen :



Sproeistraal instellen :



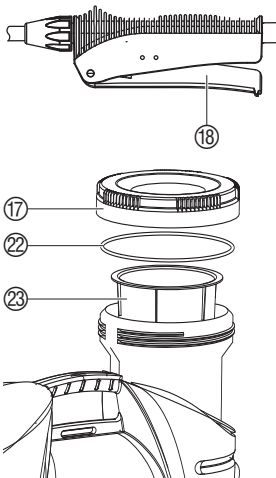
1. Wartelmoer ⑲ losmaken.
2. Sproeibuis ⑳ tot de gewenste lengte uittrekken.
3. Wartelmoer ⑲ weer vasttrekken.

De sproeistraal kan van volle straal (sproeier open) tot de allerfijnste sproeinevel (sproeier dicht) ingesteld worden.

→ Sproeier ⑳ op de gewenste sproeistraal open- of dichtdraaien.

5. Onderhoud

Rugspruit schoonmaken :



De rugsproeier moet na elk gebruik schoongemaakt worden.

1. Druktoets ⑱ op de sproeiergreep indrukken en druk via de sproeibuis laten ontsnappen.
2. Reservoirdeksel ⑰ er afschroeven en bij vuil aan de buitenkant de schroefdraad en de schroefdraad-O-ring ⑳ grondig schoonmaken.
3. Inlaatfilter ㉓ en reservoirdeksel ⑰ in schoon water reinigen.
4. Reservoir leegmaken en met schoon water (eventueel met afwasmiddel) vullen.
5. Rugsproeier leegspuiten.
De ventielen en de sproeier worden schoongemaakt.
6. Rugsproeier in geopende toestand laten drogen.

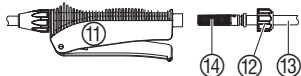
Restvloeistoffen niet via het riool weggooien. Wend u zich hiertoe tot het gemeentelijke scheidingsstation.

Grondige controle :

Wij raden aan na een gebruik van 5 jaar de rugsproeier aan een grondige controle – het beste door de GARDENA-service – te onderwerpen.

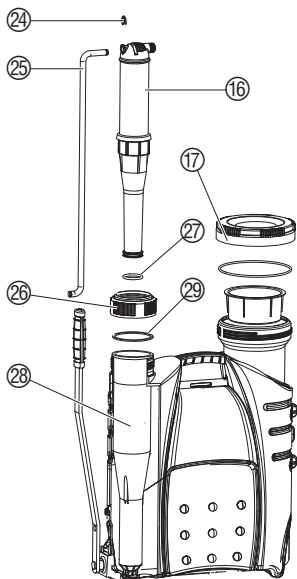
6. Opheffen van storingen

Filter in de sproeigreep reinigen:



1. Wartelmoer ⑫ opendraaien, slang ⑬ met filter ⑭ uit de sproeiergreep ⑪ trekken.
2. Filter ⑭ onder stromend water reinigen.
3. Sproeiergreep weer monteren (zie 3. Montage „Sproeiergreep op de slang monteren“).

Pomp reinigen:



Als na het schoonmaken van de rugsproeier de pomp geen druk levert, moet de pomp schoongemaakt worden.

1. Borgring ⑳ (bijv. met een schroevendraaien er uitdrukken) en de scharnierstang ㉔ uit de pomp ⑱ trekken.
2. Wartelring ㉖ er afschroeven en pomp ⑱ er uittrekken.
3. Pomp O-ring ㉗ controleren en eventueel vervangen.
4. Binnenste pompdeel ㉘ en afdichting ㉙ er uittrekken.
5. Alle pomponderdelen en afdichtingen met water (en afwasmiddel) schoonmaken.
6. Pomp in omgekeerde volgorde weer samenbouwen.

Bij het samenbouwen van de pomp er op letten dat de pomp-afdichtingen bij de montage correct zitten en niet bekneld raken

Storing

Pomp levert geen druk

Mogelijke oorzaak

Klep op de tankdeksel verstopt.

Oplossing

→ Tankdeksel reinigen.

Slangaansluitingen op de pomp en op de sproeiergreep lekken.

→ Slangaansluitingen op de pomp en op de sproeiergreep vastdraaien.

O-ring ㉗ op de pomp lekt.

→ Pomp schoonmaken en pomp O-ring ㉗ op de pomp controleren en eventueel vervangen.

Rugsproeier sproeit ondanks druk niet of alleen met een slechte sproeistraal

Sproeier verstopt.

→ Sproeier reinigen.

Filter ⑭ in de sproeiergreep verstopt.

→ Filter in de sproeiergreep reinigen.

Tank gaat moeilijk open

Tankdruk te laag omdat het ventiel op de tankdeksel ⑲ verstopt is.

→ Tankdeksel ⑲ reinigen.



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

7. Buiten werking zetten

Rugsproeier opbergen:

De rugsproeier moet op een voor kinderen niet toegankelijke plaats worden opgeborgen.

→ Voor de opslag de tankdeksel losmaken, de rugsproeier schoonmaken (zie **5. Onderhoud**) en vorstvrij opbergen.

8. Leverbare accessoires

GARDENA sproeikegel GARDENA adapter	Vorkomt dat de sproeinevel wegwaait.	art.-nr. 894 art.-nr. 884-00.610.00
GARDENA afdichtingsset	Om alle afdichtingen te vervangen.	art.-nr. 884-00.901.00
GARDENA Viton-afdichtingsset	Voor het sproeien van bijzonder agressieve vloeistoffen.	art.-nr. 884-00.902.00

Deze accessoires kunnen via de GARDENA-service betrokken worden.

9. Technische gegevens

Max. vulhoeveelheid	12 l
Min./max. lengte sproeibuis	60/100 cm
Slanglengte	125 cm
Toegestane werkdruk	3 bar
Toegestane bedrijfstemperatuur	35 °C

10. Service / Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige pompafdichting en de pomphendel-lagering zijn van garantie uitgesloten.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientear que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirt Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1490 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Agra Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 88 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg1-tcom.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
14900 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA/Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositif
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tel. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ./μτ Ηφαίστου 33Α
Βί. Πλ. Κορωτίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavik
oj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAJUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākuži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atėities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.rumzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-PRV PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 8253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel.: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casay y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

0884-20.960.08/1212

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D- 89070 Ulm
http://www.gardena.com